

President Christian Berther, Sedrun
CR 1967, pag. 75

Tut consterni e sconsolai havein nus enderschiu la sera dils 13 de schaner 1966 la tresta nova dell'anetga mort de president Christian Berther. - Per l'empremaga duront la stagiu d'unviern 1965/66 haveva el priu neunavon ses skis ed era ascendius plein curascha cul runal viers Milez. L'aura era fina e biala e nies Christian quintava anflar restabiliment e forza per sia sanadad sgardalida ell'aria muntagnarda. - En buna cumpignia e da bien humor passenta el els aults in per uras e descenda encunter sera viers Dieni. «L'aria freida e fina e quei moviment el liber fan bein a mi», aschia s'exprima el arrivond giu sper la via cantunala. Mo il signur e patrun sur veta e mort haveva disponiu autruisa. Spegl auto, che dueva menar el a casa en siu hotel, croda el per tiara ed ei ina bara. - Ins po cumpreender tgei frida quei ei stau per sia famiglia, per parents ed amitgs, gie per tut ils vischins de nossa val. Nus savein far nuot auter che s'enclinar avon la decisiun divina, rugar per l'olma dil car defunct e mantener el en buna memoria.

Christian Berther ei naschius ils 8 de november 1910 sco secund affon de mistral Vigeli Berther. - En casa paterna, nua che la famiglia crescha culs onns sin 12 fargliuns, passenta Christian ina biala giuventetgna. Ei maunca buca variazion ed era buca lavur en casa e sil funs. Christian sesvilupescha tier in giuven intelligent, spert e luvrus. Il bab tarmetta el alla scola purila dil Plantahof, nua ch'el sa emprender il menaschi puril e lungatgs. Plein curascha retuorna el a casa e surpren cul bab, ch'ei occupaus bravamein cun uffecis, il grond menaschi puril a Camischolas. Beingleiti vegnan ils Tuatschins attents sin las habilitats dil vischin Christian Berther ed elegian el igl onn 1943 sco cassier communal. Quei uffeci administrescha el duront 16 onns per cumpleina cumentientscha de ses electurs. Dals 1959 entochen 1963 stat el alla testa della vischnaunca de Tujetsch sco president communal. En quella perioda croda la decisiun dell'erecziun della nova casa de scola a Sedrun. Christian Berther presidiescha cun inschign e capientscha la cumissiun de baghiar ed acquista cheutras cuzzonts merets per quell'ovra culturala. - Duront in bienni ha il defunct representau il Cumin della Cadi sco deputau el Cussegl Grond. Igl onn 1947 surpren el da siu bab igl uffeci civil, ch'el administrescha entochen sia prematura mort. Duront in tschuppel onns eis el staus archivar communal. - Gl'ei buca pusseivel de far menziun en in necrolog de tut ils merets, ch'il car defunct ha acquistau per la vischnaunca de Tujetsch. - Nus engraziein da tut cor per la gronda lavur e pils numerus sacrificis prestai e purtai pil beinstar general.

Igl onn 1961 ha Christian Berther cumpbau il hotel Cruna a Sedrun e dirigu quel ensemens cun sia consorta Maria e ses affons entochen sia davosa excursiun a Milez.

Naven dagl onn 1962 stava il defunct alla testa della societat dils runals Sedrun-Milez-Cuolm Val. En quei gremium havein nus empriu d'enconuscher nies president sco in premurau collaboratur cun vasta egliada e capientscha pils novs problems dell'industria d'jasters. - Al pei dell'interpresa, ch'el ha favorisau, susteniu e presidiau ha el surdau si'olma, al Tutpusseg. - Oz ein tuts quitaus terresters vargai per Tei. Nus sperein e rughein ch'ei detti in legreivel seveser cun Tes cars geniturs e fargliuns che han fatg il viadi grond avon che Ti. Ruaussa en pasch.

25. September

† President Christian Berther, Sedrun

Quasi nunpusseivels para il fatg, che president Christian Berther, hotelier a Sedrun, ruauissia el santeri sper la baselgia parochiala de s. Vigeli. E tuttina eisi petra verdad. — Tut consterni e sconsolai havein udiu la gievgia-sera dils 13 de schaner la tresta nova de sia anetga mort. — Per l'empremagia duront la stagiu d'unviern 1965/66 pren el neunavon ses skis ed ascenda plein curascha cul runal viers Milez. L'aura ei fina e biala e nies Christian quenta anflar restabiliment e forza per sia sanadad sgardalida. — En buna cumpagnia e da bien humor passenta el els aults in per uras per descender encunter sera viers Dieni. «L'aria freida e fina e quei moviment el liber fan bein a mi», aschia s'exprima el arrivond giu sper la via cantunala. Mo il Signur e patrun sur veta e mort haveva destinau autruisa. Spegl auto, che dueva menar el a casa en siu hotel, croda el per tiara ed ei ina bara. — Ins po comprender tgei frida quei ei stau per sia famiglia, per parents ed amitgs, gie per tut ils vischins de nossa val. Nus savein far nuot aufer che s'enclinlar avon la decisiun divina, rugar per l'olma dil car defunct ed exprimer nossa sincera condolentscha alla famiglia en malencurada.

Christian Berther ei naschiuss ihs 8 de novembre 1910 sco secund affon de mistral Vigeli Berther. En casa paterna, nua che la famiglia crescha culs onns sin 12 fargliuns, passenta Christian ina biala giuventetgna. Ei maunca buca variazion ed era buca lavour en casa e sil funs. Christian sesviluppescha tier in giuven intelligent, spert e luvrus. Il bab tarmetta el alla scola purila dil Plantahof, nua ch'el sa empender lungatgs ed il menaschi puril. — Plein curascha retuorna el a casa e surpren cul bab, ch'ei occupaus bravamein cun uffecis, il grond menaschi puril a Camischolas. — Beingleiti vegnan ils Tuatschins attents sin las habilitads dil vischin Christian Berther ed elegian el igl onn 1943 sco cassier communal. Quei uffeci administrativa el duront 16 onns per cumpleina cumentantscha de ses electurs. Dals 1959 entochen 1963, stat el alla testa della vischnaunca de Tujetsch sco president communal. En quella perio-

da croda la decisiun dell'erecziun della nova casa de scola a Sedrun. Christian Berther presiedescha cun inschign e capientscha la comisiun de baghiar ed acquista cheutras cuzzonts merets per quell'ovra culturala.

Duront in bienni ha il defunct rapresentau il Cumin della Cadi sco deputau el Cussegli Grond. Igl onn 1947 surpren el da siu bab igl uffeci civil, ch'el administrescha entochen sia prematura mort. Duront in tschupel onns eis el staus archivar communal. — Gl'ei buca pusseivel de far menziun en in necrolog de tut ils merets, ch'il car defunct ha acquistau per la vischnaunca de Tujetsch. Agl ur de sia fossa engraziein nus da cor per la gronda lavour, pils numerus sacrificis e per las forzas, ch'el ha unfrui pil beinstar de sia vischnaunca. Mo il Segner sa tgei ch'il defunct ha prestau e Lez dat pagaglia meritada. Buca emblidar astgein nus oz ils gronds merets dil car defunct per il svilup dell'industria d'jasters en nossa val. — Igl onn 1961 ha Christian Berther comprau il hotel Cruna a Sedrun e dirigi quel ensemen cun sia consorta Maria e ses affons entochen sia dàvosa excursiun a Milez.

Naven dagl onn 1962 stava il defunct alla testa della societad dils runals Sedrun-Dieni-Milez Cuolm Val. En quei gremium havein nus empriu d'enconuscher nies president sco in premurau collaboratur cun vasta egliada e capientsha pils novs problems dell'industria d'jasters. Era da quella fatschenta in cordial engraziament per tutta lavour prestada. — Al pei dell'interresa, che Ti has favorisau, susteniu e presidiau has Ti surdau Ti'olma al Tutpuissent, il qual meina ella a siu destin final. Oz ein tuts quitaus vargai per Tei. Nus sperein e rughein ch'ei detti in legreivel seveser cun Tes cars geniturs e fargliuns che han fatg il viadi grond avon che Ti. Ruaussa en pasch.

Mes cars, Vus stueis seconsolar
La veta ei mo in semiar
Mo suenter tons contrasts pilver
Dat ei tier Diu in seveser.
Bargi po buc, tgei leis dapli
Tier Diu en tschiel er' Vus vegni.

-d